

Lémaïde, à Zétulbé.

Allons remettre toi... Comment la vue de cet homme peut-elle...

Zétulbé.

Ah ma mère! a vous voyez en lui....

Lémaïde.

Qui donc?

Zétulbé.

Ce lui dont je vous entretenais encore ce matin

Isaïan, à part.

J'étais donc présent à sa pensée!

Lémaïde.

Eh bien! quand je te disais que c'était... Il ne me manquait plus que de le voir pour en être sûre! Je ne métonne plus à présent qu'il soit venu s'offrir lui-même pour ton époux.

Zétulbé, troublée.

Ah! ma mère!

Lémaïde.

Allons, allons, rassure-toi; il ne le sera jamais.

Isaïan.

L'arrêt est sévère; heureusement qu'on peut en rappeler.

Lémaïde.

Il croit que parce qu'il t'a enlevée des mains de ses camarades....

Zétulbé.

De ses camarades! ah! ma mère, que dites vous

Lémaïde.

Je ne la conçois pas! mais regarde-le donc, regarde-le, je t'en prie; et juge toi-même si je puis...

Isaïan.

Un peu de modération, ma bonne Lémaïde.

Lémaïde.

Patience! j'attends quelqu'un qui saura bien...

Isaïan, en riant.

Tenez, croyez-moi; vous aurez beau faire, il est décidé que vous aurez pour gendre il Bondocani

Lémaïde, faisant la grimace.

Il Bondocani?... quel nom!

Zétulbé.

Mais, ma mère, c'est un nom tout comme un autre.

Lémaïde.

Moi je pourrais donner un tel époux à ma fille lorsque j'ai refusé pour elle l'Emir.

Isaïan.

L'Emir? voilà grand'chose!

Lémaïde.

Mais quand il ne serait que le chef des gens de votre profession.

Zétulbé.

Ma mère! pouvez-vous le traiter ainsi?

Lémaïde, à part.

En vérité, si je n'attribuais pas à la reconnaissance un pareil intérêt..... (à Isaïan.)

Allons, pour la dernière fois, sortez vous - dis-je ou, craignez.....

SCENE X.

les précédens, KÉSIE.

Késie.

Voici le Cadi.

Isaun, à part.

Le cadi! heureusement qu'il sait.

Lémaïde, à part, avec joie.

Le voilà pris! (haut) Ah! ah! mon ami, vous seriez fort bien passé de cette visite.

Isaun.

Pourquoi donc?

Lémaïde.

Mais c'est le cadi, vous dis-je?

Isaun.

Eh bien, tant mieux! il ne pouvait pas venir plus à propos; Il fera tout de suite le contrat de mariage.

Lémaïde

Comment vous osez paraître devant un Cadi? vous?

Isaun.

Devant cinquante, s'il le faut.

Lémaïde, à part.

Voilà un fripon bien hardi! Mais vous ne savez pas que c'est peu pour lui d'être méchant, bavard, entêté.

Isaun.

Il sera tout ce qu'il voudra; je ne le crains pas.

Lémaïde.

Il traite donc mieux les gens de votre espèce que ces débiteurs (à part.) Tachons au moins qu'il nous débarrasse de cet homme. Toi, Késie, va porter mon ouvrage chez ta mère, et recommande-lui de le vendre le plutôt possible.

(Késie sort.)

SCENE XI.

les précédens, le CADI.

Lémaïde.

Bon jour, seigneur Cadi.

le Cadi.

Eh bien! vous lasserez-vous enfin de me faire aller venir et revenir sans cesse pour vous demander une somme qui m'est légitimement due? Croyez-vous avoir affaire à ces petits créanciers sans crédit, sans fortune, et qui par conséquent peuvent attendre aussi long-temps que l'on veut? Est-ce ainsi qu'on doit en agir en vers un Cadi? Où donc est ce respect, ces égards dus aux talens, aux vertus, à la science, au mérite, à moi enfin?

Lémaïde.

Seigneur Cadi, j'en suis désolée; mais pour le présent il m'est impossible de vous satisfaire et je ne puis que vous engager à prendre.....

le Cadi, *vivement.*

Quoi ?

Lémaïde.

Un peu de patience. Mais puisque vous voilà,
usez je vous prie, de votre pouvoir....

le Cadi, *vivement.*

Je ne puis rien.

Lémaïde, *de même.*

Ecoutez-moi.

le Cadi.

Je n'écoute rien.

Lémaïde.

Lorsque vous saurez....

le Cadi.

Je ne sais rien.

Lémaïde.

Que j'ai chez moi....

le Cadi, *avec beaucoup d'action.*

Si non que je suis....

Lémaïde, *de même.*

Un fripon....

le Cadi, *de même.*

Résolu à vous poursuivre.... Pour la dernière
fois, vous ne voulez point me payer ?

Lémaïde.

Non

le Cadi.

Suffit, je vais prendre acte de ce refus.

Lémaïde.

Je vous le permets.

Isaun.

Et moi je vous le défends.

Zétulbé, *bas à Isaun.*

Que faites-vous ?

Isaun.

Ce que je dois

le Cadi.

Qui êtes-vous pour parler ainsi ?

Isaun.

Je vous l'apprendrai.

le Cadi.

Insolent, n'oublie pas le respect qu'on
doit à un Cadi.

Isaun.

Rappelle-toi donc celui qu'on doit au
malheur.

le Cadi.

Qu'on me paye.

Isaun.

Quelle somme ?

le Cadi.

Cent sequins.

Isaun.

Sois tranquille.

le Cadi.

Il me les faut.

Isaun.

Tu les auras.

le Cadi.

Tout de suite.

Isaun, lui jetant une bourse sur la table.

Les voilà.

le Cadi.

C'est ma foi vrai!

Lémaïde.

Je n'en reviens pas.

le Cadi, à Lémaïde, lui faisant signe d'approcher.

Savez-vous bien que cet homme a une manière de s'exprimer très-éloquente? Quelle est-il

Lémaïde.

Je serais bien embarrassée de vous le dire; tout ce que je sais, c'est qu depuis une heure il me fait tourner la tête, et que, si je l'en crois, il s'appelle il Bondocani

(Le Cadi se lève avec précipitation et renverse la table.)

Eh bien! qu'avez-vous donc?

le Cadi, dans la plus grande agitation

Mille pardons, ma bonne dame! mille pardons!... Vous dites que cet homme s'appelle...

Lémaïde.

Hé mon dieu! ne me faites pas répéter ce vilain nom-là!

le Cadi.

Voyons, dites toujours; il s'appelle.....

Zétulbé.

il Bondocani.

le Cadi, courant comme un fou

Se peut-il?... il Bondocani!... Et moi qui?.....

Ah! alla! ah! alla!

(Isaun lui fait signe de se retirer; il se sauve de toutes ses forces sans se donner le temps de prendre son argent, et toujours en criant.

Ah! alla!

SCENE XII

ISAUUN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ,

Lémaïde.

Est-il son? Vous me direz peut-être à la fin ce que tout cela signifie. A votre nom seul il perd la tête; au moindre signe il vous obéit; et ce qu'il y a de plus incompréhensible, il part sans prendre son argent! Au reste, je n'en suis pas fâchée; cela fait que vous pourrez remporter cette bourse; car vous jugez bien que je ne souffrirai point.....

Isaun.

Y pensez-vous, Lémaïde?

Lémaïde, lui remettant la bourse dans la main.

Reprenez votre argent, vous dis-je.

Isaun.

J'y consens donc, mais pour le renvoyer sur-le-champ au Cadi.

Lémaïde.

Encore une fois, je ne conçois point.....

Isaun.

Laissons-là votre étonnement, ma bonne mère; il nous reste des affaires plus

essentielles à terminer.... Je vous quitte, et vais m'occuper de différentes dispositions relatives à mon mariage.

Lémaïde.

Allons, il n'en demondra pas.

Isaun.

Vous ne tarderez point à recevoir les bijoux, les étoffes, et mille autres bagatelles de cette espèce; comme par exemple les vingt mille sequins que je vous destine pour présent de nœce.

Zétulbè, bas à Lémaïde.

Vingt mille sequins, ma mère!

Isaun.

De plus, comme, au point où nous en sommes, nous devons en agir sans façon, je viendrai souper ce soir avec vous.

Lémaïde, très éffrayée.

Non pas, je vous en prie: si jamais.....

Isaun, l'interrompant.

Je me charge de tous les préparatifs du repas, de manière que vous n'aurez aucun soins à vous donner.

Lémaïde.

Ne vous avisez pas.....

Isaun, l'interrompant.

Au revoir donc, ma tendre mère.....

Adieu, Zétulbè: adieu, vous l'unique objet de toutes mes pensées.

(Il sort.)

SCENE XIII

LÉMAÏDE, ZÉTULBÈ

Zétulbè.

Ma mère, vous avez beau dire, je vous réponds que cet homme est honnête et très-honnête même.

Lémaïde.

Eh! quelles preuves en as-tu?

Zétulbè.

Le service qu'il m'a rendu, la tranquillité qu'il témoigne, et sur-tout l'intérêt qu'il m'inspire.

Lémaïde, à part.

Me serais-je donc abusée sur le sentiment qu'elle éprouve!

Zétulbè.

Que dites-vous donc ma mère?

Lémaïde.

Que la reconnaissance est la vertu des bons cœurs, et que tu le prouves. Car sans doute c'est elle seul qui t'anime à ce point?

Zétulbè, rougissant.

La reconnaissance?... Tenez ma mère, jugez vous-même du sentiment qu'à fait naître en moi ce jeune inconnu.

No 4

Chata

ROMANCE

I^r Viol.

2^e Viol.

Fag.

Alto.

Bassi.

f. pp
Zetulbé
Depuis le jour ou son cou-rage daigna s'ar-mer en ma fa-veur tout me rap-

-pel-le son i-ma-ge la paix a fuit loin de mon cœur je de-sire et crains sa pré-

= sence je dé=si=reet crains sa pré=sen= ce si c'est de la re=connois=sance personne oh!

cors.

oboe.

fag. solo *pp*

personne je crois n'en n'eut jamais autant que moi n'en n'eut jamais autant que

moi n'en n'eut ja-mais autant que moi

Lémaide (apart.)

Imprudente!

2^e Couplet. Zétulbé

Quand je le vois , mon cœur s'a-gi-te plus de peine a = lors plus d'en
 nui mais hélas ! si tot quil me quitte le plai-sir s'eloigne avec lui je gé = mis je
 souffreen si = lence je gé = mis je souffre en si = len = = ce Si c'est de

Le reste comme le 1^{er} Couplet.

Lémaïde.

Et, sans doute, croyant toujours ne céder qu'à un juste mouvement de reconnaissance, tu aurais fini par accepter sa proposition ?

Zétulbé.

Je le crois, ma mère.

Lémaïde.

Mais réfléchis donc un instant : si cet il Bondocani eût été vraiment digne d'aspérer à ta main, eût-il gardé le silence sur sa famille, sur sa fortune ? eût-il accompagné l'offre qu'il m'a faite, de mille plaisanteries plus déplacées les unes que les autres ? Je te le demande, est-ce ainsi qu'un homme qui aurait eu des vues honnêtes, en aurait agi dans une pareille circonstance ?

(La nuit vient par degrés pendant le reste de la scène)

Zétulbé.

Quoi ? il serait possible !... Ah ma mère ! vous pénétrez mon ame de douleur et de crainte !... Vous conviendrez cepen-

-dant que sa conduite envers le Cadi, et ces vingt mille sequins qu'il nous a...

Lémaïde.

Plus ses promesses sont éblouissantes, moins nous devons y compter. Vingt mille sequins ! mais ce serait un trésor...

Va, va, tu les attendras long-temps

Zétulbé.

Je ne sais, mais de Certains pressentimens me disent le contraire. (à part.)

Ah puissent-ils ne pas me tromper !

Lémaïde.

Allons, allons, laissons cet homme, dont sans doute nous n'entendrons plus parler : il est tard, et nous devons songer.... Mais quel tapage !

SCENE XIV.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ.

GENS DISAUUN.

Apportant des étoffes, des bijoux, des tapis, des girandoles, des plats remplis de fruits, etc, etc.

Petites Flutes.

Oboe.

Clarin.

Cors en La.

Fag.

I^r Viol.

2^e Viol.

Alto.

Bassi.

Musical score for the first system of instruments. The score is written in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The instruments listed on the left are: Petites Flutes, Oboe, Clarin., Cors en La., Fag., I^r Viol., 2^e Viol., Alto., and Bassi. The score includes dynamic markings such as *All.^o p cres*, *p cres*, *pp*, *F*, and *FF*. The Bassoon part includes the instruction *col B.^o* and features two double bar lines with repeat dots. The first violin part has a fermata over the final measure.

Musical score for the second system of instruments. This system continues the orchestration from the first system. It includes parts for Flutes, Oboe, Clarinet, Horns, Bassoon, Violins, Viola, and Basses. The Bassoon part continues with *col B.^o* and has three double bar lines with repeat dots. The first violin part has a fermata over the final measure. The score concludes with a triple bar line and a '3' below it, indicating a triplet or a specific rhythmic grouping.

p

p

p

p

I^r. Dessus. (Femmes habillées en Uniques.)
 C'est i = ci le séjour des gra = ces leur me = re est présente à nos

2^e. Dessus.
 C'est i

H. Contes.
 C'est i

Tailles.
 C'est i

C'est i

soli.
p
p soli.

yeux doux plai = sirs vo = lez sur ses tra = ces doux plai = sirs vo =
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux
 yeux doux

comme le 1.^e Dessus.
 comme le 2.^e Dessus.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music is written in a key with two sharps (F# and C#). The score includes various dynamic markings such as *p* (piano) and *ff* (fortissimo). The notation includes notes, rests, slurs, and ties, with some notes beamed together in groups.

= lez sur ses traces et venez et venez venez venez venez venez parer ces lieux et venez et venez ve

comme le 1^r D. // // // // //

comme le 2^e D. // // // // //

A musical staff in treble clef with dynamic markings *ff* and *p*. The notation shows a series of notes with stems, some beamed together, and some with slurs.

A musical staff in bass clef with dynamic markings *ff* and *p*. The notation shows a series of notes with stems, some beamed together, and some with slurs.

stacato

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, featuring complex rhythmic patterns and chords. The bottom five staves are for vocal lines, with lyrics written below the notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The word 'stacato' is written above the first piano staff. Dynamic markings 'ff' (fortissimo) are placed above several piano staves. The lyrics are: 'nez venez venez venez parer ces lieux', followed by 'lieux', 'comme le 1^r D.', 'lieux', 'comme le 2^e D.', and 'lieux'.

Lémaide (aux gens d'Isaun) Puis-je savoir. 3

Musical score for strings and woodwinds. The score consists of several staves. The top two staves are for violins (Violin I and Violin II), both in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is for violas, also in treble clef with the same key signature. The fourth staff is for cellos and double basses (Cello and Bass), in bass clef with the same key signature. The fifth staff is for flutes, in treble clef with the same key signature. The sixth staff is for oboes, in treble clef with the same key signature. The seventh staff is for bassoons, in bass clef with the same key signature. The eighth staff is for clarinets, in bass clef with the same key signature. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as 'F' (forte) and 'col B°' (colla parte). The score is divided into measures by vertical bar lines.

al = lons mettons nous a l'ou = vrage mettons nous a l'ou = vrage mettons

Musical score for voices and piano. The score consists of several staves. The top staff is for the vocal line, in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is for the piano accompaniment, in bass clef with the same key signature. The vocal line features a melodic line with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. There are dynamic markings such as 'al' (allegro) and 'ff' (fortissimo). The score is divided into measures by vertical bar lines.

The musical score consists of several staves. The top staff is a solo flute part, marked 'solo' and 'p Grande flute.', featuring a melodic line with grace notes and a series of sixteenth-note runs. Below it are several staves for other instruments, including a cello part labeled 'cel B.º' and various piano accompaniment parts. The bottom section of the score contains three vocal lines with the lyrics: 'nous a l'ou-vrage' and 'pla = çons da = bord les ta ='. The music is in a key with two sharps (D major) and a 3/4 time signature.

The musical score consists of several staves. The top four staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses), each marked with a forte (ff) dynamic. The fifth staff is for the second violin, labeled 'col v^{no} 2^o'. The sixth and seventh staves are vocal lines with lyrics. The lyrics include: '= pis', 'oui oui oui oui', 'pl = çons da = bord les ta = pis oui oui oui oui', and 'col'arco ff'. The score concludes with a double bar line and a fermata.

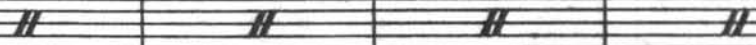
Lémaide (S'adressant a d'autres.) Mais dites moi qui vous a commandé... 3

flutes..

Flute part: A melodic line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of six measures of music, each containing a slur over a series of notes, with an accent mark above each note.

String parts: The first string part (treble clef) has a piano (*p*) dynamic marking and features sustained notes with slurs. The second string part (treble clef) has a piano (*p*) dynamic marking and features repeated chords.

col v^{no} 2^o



la ta = ble ... la ta = ble appro =

la ta = ble ... la ta = ble appro =

(les basses tailles vont chercher la table.)

pizzic.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

col v. 2o

ff

= chez davan = ta = ge

appro = chez appro = chez

= chez davan = ta = ge

fag.

col'arco

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a piano accompaniment line with a treble clef, featuring chords and melodic fragments. The third staff is a vocal line with a treble clef, starting with a dynamic marking 'p'. The fourth and fifth staves are piano accompaniment lines with treble clefs, providing harmonic support. The sixth staff is a piano accompaniment line with a bass clef, featuring a steady bass line.

les 1^{ers} Dessus avec les H. contes

couvrons la de fleurs de fleurs et de fruits couvrons la de fleurs de fleurset de fruits

les 2^{es} Dessus avec les tailles

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff is a piano accompaniment line with a treble clef. The third staff is a vocal line with a bass clef and a key signature of two sharps. The fourth staff is a piano accompaniment line with a bass clef, starting with a dynamic marking 'p'. There are dashed lines between the second and third staves, and between the third and fourth staves, indicating a break in the music.

Lémaide Vous ne voulez donc point me dire qui vous a donné l'ordre.

(Undes gens faisant a lémaide un grand salut) C'est il Bon-do-ca-

= ni Quoi votre maître... (deux autres saluant de même.) Est

flutes. oboe. fag. unis. Je veux absolument.

(Un homme mieux mis que les autres arrive; il tient une cassettes très brillante qu'il présente à Lémaide. Deux personnes qui l'accompagnent, portent un coffre beaucoup plus grand. Les gens d'I-sauun travaillent toujours.)

il bon-do-ca-ni FF C'est il bondo-ca-ni FF C'est il bondo-ca-ni FF C'est il bondo-ca-ni

Qui m'envoye cela. 3 FF Lémaide je veux absolument...



The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The score is organized into systems of staves. The top three staves are for the vocal line, with lyrics written below. The piano accompaniment consists of several staves: a right-hand treble clef staff with a melodic line, a left-hand bass clef staff with a bass line, and two additional staves for the piano's inner parts. The lyrics are: "C'est i = ci le séjour des graces leur me = = re est présente a nos". The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *p* (piano).

p soli.

p soli.

yeux doux plaisirs volez sur ses traces doux plai-sirs vo-lez sur ses

comme les 1^{ers} Dessus.

comme les 2^{es} Dessus.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second and third staves are treble clefs. The fourth and fifth staves are bass clefs. The sixth and seventh staves are treble clefs. The eighth and ninth staves are bass clefs. The tenth staff is a treble clef. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various dynamic markings: *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *f* (forte). There are also some rests and slurs throughout the system.

traces et venez venez venez ve-nez venez parer ces lieux et ve-nez et venez ve-

comme les 1^{ers} D. // // // //

comme les 2^{es} D. // // // //

f *p* *f* *p*

ff *p* *ff*

The musical score consists of ten staves. The first three staves are treble clefs, and the last three are bass clefs. The middle four staves contain lyrics. The key signature has two sharps (F# and C#). The lyrics are: "nez venez venez ve-nez venez parer ces lieux", "comme les 1^{ers} D.", and "comme les 2^e D.". There are double bar lines in the instrumental parts. The page number "3" is at the bottom center.

nez venez venez ve-nez venez parer ces lieux

comme les 1^{ers} D.

comme les 2^e D.

A musical score for ten staves. The top three staves are vocal parts in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The fourth staff is a piano accompaniment in treble clef. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The sixth and seventh staves are vocal parts in treble clef. The eighth and ninth staves are piano accompaniment in treble clef. The tenth staff is a piano accompaniment in bass clef. The score is divided into four measures by vertical bar lines. There are some handwritten scribbles and corrections in the right-hand side of the score.

(Lémaide court après eux et les ramenant pendant cette ritournelle sur le devant de la scène)

(Lémaide parle.)

Réplique pour le Chœur et l'orchestre.

Mais encore une fois dites moi donc

L'homme.

Cette cassette renferme les vingt mille sequins qui vous ont été promis.

Zétulbé.

Eh bien! ai-je attendu si long-temps.

L'homme.

Cette autre dont il Bondocani a gardé la clef, et que vous feriez de vains efforts pour ouvrir, contient des objets qui, lorsqu'il en sera temps, vous feront connaître celui qui nous envoie.

Zétulbé, bas à Lémaïde.

Je vous le disais bien, ma mère mes pressentimens ne me trompent jamais!

Lémaïde.

En effet, si j'ignore la profession de cet homme, je suis du moins forcée de convenir qu'il est de parole.... Mais vous qui paraissez digne de sa confiance, puis qu'il vous a chargé de cette cassette et de ce qu'elle contient, vous devez savoir qui il est, quel est son état.

L'homme.

Il se nomme il Bondocani.

Lémaïde, impatientée

Hé bon dieu! je le sais de reste; mais que fait-il?

L'homme.

Je l'ignore.

Lémaïde.

Où demeure-t-il?

L'homme.

On ne me l'a point dit.

Lémaïde.

Il est donc bien riche?

L'homme.

C'est ce que je ne sais point mais permettez que suivant l'ordre de il Bondocani on dépose ces effets dans la chambre voisine.

Lémaïde.

Allons, allons, tout ceci n'est qu'un songe; ce serait cependant dommage de me réveiller, car il commence à devenir intéressant.

(L'homme sort de la Chambre fait un profond salut à

Lémaïde, et s'éloigne à pas lents et mesurés, ainsi qu'il est entré. Les autres vont pour le suivre:

Lémaïde les arrête, et les ramenant sur le devant de la scène, leur dit d'une voix suppliante.)

Mes amis, mes chers amis! par complaisance par charité, par grâce instruisez moi des titres et de la profession de votre maître.

L'homme

Nous n'en savons pas plus que vous.....

Mais quant à se nom, il s'appelle.....

Lémaïde.

Hé je le sais mieux que vous, encore une fois, dites moi seulement.....

3 accords —

deux grandes flutes.

soli.

solo.

p

p

f

p

poco f

ff

col I.º

c'est i-ci le séjour des graces leur mere est présente a nos yeux c'est i-

comme le 1.º D.

yeux

yeux

poco f

ff

unis.

col 1.º

= ci le séjour des graces c'est i = ci

= ci

c'est i = = ci c'est i = = ci

(Ils s'éloignent.)₃

Detailed description: This is a page of a musical score, page 124. It features a choir and instrumental parts. The top section consists of six staves of music, likely for strings and woodwinds, with various melodic and harmonic lines. Below this is a vocal line with lyrics in French: "unis." followed by "col 1.º" and then the main text: "= ci le séjour des graces c'est i = ci". There are two vocal parts, with the second part having a lower line of music. The lyrics "c'est i = = ci" appear twice. At the bottom, there is a section for "(Ils s'éloignent.)" with a fermata and a '3' indicating a triplet or a specific performance instruction.

p en diminuant.

UNIC.

p en diminuant.

col 1^o

p en diminuant.

le séjour des graces leur me-re leur me-re est présente a nos yeux leur
comme le 1^{er} D.

me = = = re est présente a nos yeux leur

le séjour des graces leur mere est pré-sente est pré-sente a nos yeux oui leur

p en diminuant.

3

This musical score is for a voice and piano piece. It consists of 12 staves. The first five staves are for the piano accompaniment, and the last seven staves are for the voice. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Lyrics:
 mere leur me-reest pré-sen-te a nos yeux
 comme le I^r. D.
 me-reest présente a nos yeux
 mere leur

Dynamic Markings: *pp* (pianissimo) is used in several places throughout the score.

Other Notations: The piano part includes a section marked "col I^o" with repeat signs. The voice part includes a section with a dashed line above the notes, likely indicating a breath mark or a specific performance instruction.

SCENE XV.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ.

Lémaïde.

*D'honneur, mon esprit se trouble.....
Est-ce bien ici ma maison? Suis-je bien
Lémaïde.... Cet homme.... Ces présens....
Il faut qu'il y ait quelque chose de sur-
naturel dans tout cela.*

Zétulbé.

*Ah! vous commencez donc à revenir
sur le compte d'Il Bondocani? c'est
heureux!*

Lémaïde.

*En effet tous ce que je vois prouve
que je l'avais mal jugé....*

Zétulbé.

*Comment avez-vous pu vous y mépren-
dre? son ton, sa figure, enfin tout en
lui semblait annoncer un homme honnête
et généreux; que je suis soulagée; je
me sens d'une joie, d'un contentement!...
(a part.) Si j'en crois l'espoir qui m'a-
nime, bientôt rien ne s'opposera plus
à notre félicité.*

SCENE XVI.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ, KÉSIE.

*Késie, arrivant toute effrayée.**Ah ciel!**Lémaïde.**Quoi donc?*

*Késie, apercevant ce qui est dans l'appartement.
Mais que vois-je! Tout semble confirmer...*

*Lémaïde.**Comment?**Késie.*

*L'ignorez-vous encore? Cet homme que
vous avez reçu....*

*Zétulbé.**Eh bien?**Késie.**C'était un chef de voleurs.**Lémaïde et Zétulbé.**Qu'entends-je!**Késie.**On est à sa poursuite, et bientôt....**Lémaïde, à Zétulbé. La contrefaisant.*

*Je vous le disais bien, ma mère, mes pressentimens
ne m'ont jamais trompée.... Et moi qui avais*

*la bonhomie de me laisser persuader!...
Mais voilà que c'est fini, ne m'en parle
plus au moins.*

Zétulbé.

*Devez-vous vous en rapporter à cette-
étourdie? (à Késie) D'où sais-tu cette nou-
velle?*

Késie.

*Elle court déjà toute la ville, et de puis
la maison de mamère jusqu'ici, je n'ai
entendu parler que de cela; ce qu'il y
a de pis, c'est que votre maudit voisin,
cet homme abominable, l'Emir enfin,
vient de vous dénoncer au juge comme
complice du brigand qu'on poursuit.*

Zétulbé.

O ciel!

Lémaïde.

*Il est donc parvenu à ses fins! et de
quoi peut-il m'accuser?*

Késie.

*De receler dans votre maison les dif-
férens objets volés par ces Arabes
entre autres choses une cassette en-
richie de pierres précieuses qu'il a vu
passer sous sa fenêtre et qu'il dit appartenir
au calife.*

Lémaïde.

Au calife?

Zétulbé.

Quelle calomnie!

Lémaïde.

*Nous voilà vraiment impliquée dans
une jolie affaire!*

Zétulbé.

*Tout ceci est l'ouvrage de l'Emir. Yemal-
din vous avait prévenu de ses projets,
et le malheureux Il Bondocani se trou-
ve enveloppé dans sa vengeance.*

Lémaïde.

*Comment! tu crois encore... Pour moi j'ai
la tête tellement étourdie de tout ce que j'ai
vu, de tout ce que j'ai entendu aujourd'hui,
que je ne sais plus ce que je pense, ce
que je dis, ni ce que je fais.*

Késie.

*Quel que soit cet Il Bondocani, il fera
bien de ne pas approcher davantage
de cette maison, car la justice ne tar-
dera point à s'y rendre.*

Zétulbé.

*O ciel, il ignore peut-être ce qui se
passe et va revenir comme il nous la promit.*

Lémaïde, très-effrayée.

C'en est fait de nous.

Zétulbé.

S'il vient il est perdu!

Lémaïde, avec colère.

*Par quelle fatalité le ciel nous a-t-il
envoyé ce maudit Arabe!*

SCENE XVII.

les précédens, ISAUUN.

Lémaïde.

Encore lui!

Isauun.

Vous voyez que je suis exact au rendez-vous.

Lémaïde.

Qui que tu sois; honnête homme, voleur, ou sorcier, sauve toi, fuis, te dis-je, je te l'ordonne.

Zétulbè.

Et moi je vous en prie.

Lémaïde.

Les officiers de justice vont venir, ils te cherchent.

Isauun.

Laissez les faire, j'ai tellement barricadé la porte, qu'il leur faudra du temps pour l'enfoncer.

Lémaïde, se jetant sur un siège auprès de la table.

Quel sort affreux nous attend!

Isauun.

Quel charmant repas nous allons faire

Lémaïde.

Toutes mes craintes sont justifiées!

Isauun.

Tous mes vœux sont comblés!

Lémaïde

Mais songe-donc que ces gens de la police...

Isauun.

Ont soupé, soupons à notre tour.

Lémaïde.

Ah bien oui! souper.

Isauun.

Allons Zétulbè prenez place à côté de votre mère.

Zétulbè, a part.

Je ne sais pourquoi, mais sa présence me rassure
(Isauun la conduit à table et s'y met aussi.)

Isauun.

Je vois avec plaisir que mes ordres ont été fidèlement suivis. Quel délicieux instant! qu'il est cher à mon amour!... (il boit)
Ce repas sans façon, ce lieu simple, mais embelli par vos charmes, la gaieté de votre mère, (on entend du bruit dans la rue) et sur tout l'aimable tranquillité dont nous jouissons, tout cela me ravit, et je me sens transporté.....

Késie, qui a regardé par la fenêtre.

C'est la justice!

Lémaïde.

Voilà notre dernière heure!

Isauun.

Buvons; ce vin de Chiros n'a point son pareil, mais pour qu'il ne manque rien à la fête il faut chanter, et je vous donne l'exemple.

6

C

130
Petite Flute
et
Clarinette.

Cors en Fa.

I^r. Viol.

2^e. Viol.

Alto.

Isaun.

Bassi.

Musical score for the first system. It includes staves for:

- Petite Flute et Clarinette: *All.^{to}*
- Cors en Fa. *p stacato*
- I^r. Viol.
- 2^e. Viol.
- Alto.
- Isaun. (Vocal Soloist): *1^{er} Couplet.* and *2^e Couplet.*
- Bassi.

 The score features a double bar line in the middle. Dynamics include *f* and *p*.

la petite flute tacet.

Musical score for the second system. It includes staves for:

- Woodwinds (Petite Flute et Clarinette): *p*
- Col. I^o
- Isaun. (Vocal Soloist): *=nir cel-le qu'il aime l'un éblou-it par la grandeur a se voir aimé pour lui*
- Isaun. (Vocal Soloist): *les hazards de la guerre trouve le bonheur de ses jours l'autre sous le toit soli=*
- Bassi.

 The score includes a piano (*p*) dynamic and a page number 3 at the bottom.

col I.^o // //

(a l'émaide qui vient a lui.)

même un autre met tout son bonheur mes chers a = = mis dans cet = = te

le reste comme le I.^r coaplet.

= tai = re du tendre objet de ses a = mours

clar.

p

p

p

(très Gaiement.)

vi = e chacun a son gout sa fo = li = e la meil = leu = re est de bien jou =

comme le I.^r C.

(Zétulbé Késie et Lémaide)

Zétulbé. *ff*

Késie.

Lémaide. ah! si du

Isaun.

ir chantons l'a-mour et le plai-sir chantons l'amour et le plaisir

Tailles et H. Contes

ff

Chœur. (On entend frapper dans la Coulisse.)

Basse Tailles.

ff

frappons frap-

frappons frap-

f

The first system of the score consists of five staves of piano accompaniment. The first three staves are in treble clef, and the fourth and fifth are in bass clef. The music is in a minor key, indicated by a single flat. The first staff has dynamic markings *p*, *ff*, *p*, and *ff*. The second staff has *p*, *ff*, *p*, and *ff*. The third staff has *p*, *ff*, *p*, and *ff*. The fourth staff has *p*, *ff*, *ff*, and *ff*. The fifth staff has *ff*.

moins il pouvoit fuir s'il pouvoit fuir s'il pouvoit

ad libitum. oui chantons chantons l'amour et le plaisir chantons l'amour et le plai -

=pons forçons les d'ou=vrir forçons les d'ou=vrir forçons les d'ou=

=pons forçons les d'ou=vrir

The fourth system of the score consists of two staves of piano accompaniment, both in bass clef. The first staff has dynamic markings *p* and *ff*.

1 2

ff

ff

ff

col 1^a // // // //

(Késie seule.) (Lémaide à Isauun.)

fuir fuir Ô ciel ils ont brisé la porte eh! bien tu l'entends

=sir sir peu m'im=

=vrir vrir

=vrir vrir

1 2 *f*

p

col 1^a // // //

p

lémaide. legato

malheureux tu veux donc perir Isauun.

= porte peu m'im= porte mes chers amis dans cette

3 *p*

Zéulbé.
 Késie. maintenant que devenir maintenant que deve-
 Lémaide. (On frappe deux coups.) mainte-
 saun. mainte- (on frappe encore.)
 vi-e chacun a son gout sa fo-li-e
 -nir d'cf =
 -nir d'cf =
 -nir d'cf =
 chantons l'amour et le plaisir chantons l'amour et le plaisir chantons l'a =

oboe.

clar.

ob.

Musical score for oboe and clarinet parts. The oboe part (top) features a melodic line with eighth notes. The clarinet part (middle) features a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

Vocal score with lyrics: =froi je me sens saisir d'effroi je me sens saisir Chœur. (Les gens de la justice entrent avec le juge.) pourquoi donc cette résis- pourquoi amour et le plaisir chantons l'amour et le plaisir pourquoi

Musical score for oboe and clarinet parts. The oboe part (top) continues with a melodic line. The clarinet part (middle) continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics markings 'p' are visible.

Vocal score with lyrics: =tence elle au=ra sa récompense nous voi=la maitres de vous le juge d'Isa = uun

The musical score consists of multiple staves. The vocal parts include:

- Lémaide:**
 - dai = gnez m'écou = ter
 - les tailles avec le juge
 - qu'on me re met = te la casset = te
 - vous nous résis = ter
- Chœur:**
 - F voulez
 - F voulez
 - F voulez
 - F voulez vous nous résis =

The piano accompaniment includes various dynamic markings: *pp*, *p*, *ff*, and *F*. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature.

First system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a *p* dynamic marking.

Zétubé.
 =ter Kéie. al = lons il faut le satis = fai = re al = lons il faut le satis =
 Lémaide. al = lons il faut le satisfaire al =
 al =

2^e cors seul.
 col v^{no} 1^e // //
 col v^{no} 2^e // //

=fai = re pour lui je tremble je tremble hélas! (elles sortent.)
 = lons il faut le satisfaire je suis vos pas je suis vos pas
 = lons

flutes
 oboe.
f *f* *f* *f* *p*
f *f* *f* *f*
f *f* *f* *f*
 col B^{es}

Isaun.
 (Le Juge a Isaun.) un seul
 All^o Mod.^{to} al= lons il faut me ré= pondre al= lons il faut me ré= pondre
f *p*

p
f *p*
f *p*
f *p* *f* *p* *pp*
f *p* *f* *p* *pp*
f *p* *f* *p* *pp*
 mot va le con= fondre un seul mot va le con= fondre un seul mot va le con=
f *p* *f* *pp*
 3

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the piano accompaniment, with dynamics markings *pp* and *pp*. The third staff is the vocal line, featuring a melodic line with sixteenth-note passages and slurs. The fourth and fifth staves are for the piano accompaniment, showing a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The system concludes with a *pp* dynamic marking.

=fondre
 a vant d'aller en pri-son apprends moi quel est ton nom qui

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the piano accompaniment. The third staff is the vocal line, continuing the melodic line with slurs and sixteenth-note passages. The fourth and fifth staves are for the piano accompaniment, showing a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The system concludes with a *pp* dynamic marking.

moi j'irais en prison qui moi j'irais en prison la chose seroit nou=

=velle la chose seroit nouvelle
 mon nom mon nom
 eh! bien ton nom oui oui oui ton

Solo
 Solo
 col v^{no} 1^o
 ad libitum.
 vous me demandez mon nom (avec humeur)
 nom sans

oboe et flûte



Handwritten musical score for oboe and flute. The score consists of multiple staves with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and include:

eh! bien. je m'appelle il bondoca = = ni (très efrayé.)
 doute (il se lève.) grand
 les oboe seule
 dieux p malheureux qu'avons nous fait c'est le Ca = =

Dynamic markings include *pp*, *ff*, and *cres*. The tempo marking *All. Vivace* is present. There are several handwritten annotations and a large 'X' mark over the middle section of the score.

oboe.

= life lui mê = = = me
 qu'en tends = je ô surprise ex = trê = = me ô surprise ex = trê = = me
 ademi voix.
 qu'en
 qu'en

le Calif. *f*
 le Juge avec les Tailles. comme ils ont changé de ton
 Tailles.
 mais on dit qu'il est si bon qu'il est si bon mais on dit qu'il est si
 mais
 mais on dit qu'il est si bon

Violons.

comme ils ont changé de ton comme ils ont changé de ton
 bon qu'il est si bon seigneur seigneur pardon par-don
 bon qu'il est si
 mais on dit qu'il est si

oboe.
 clar.

comme ils ont changé de ton
 accordez nous no-tre par-don (Ils tombent tous aux genoux d'Isaun.)
 ac= don (Lémaide Zétulbé, et Késie arrivent avec la cassette sans voir Isaun environné de ces gens à genoux.)
 ac= don

oboe.

clar.

Violons.

flutes.

oboe.

clar.

cors.

fag.

Violons.

Zétulbé.

Késie. (apercevant Isauun.) ciel quel pro =

Lémaide à sa fille. ciel =

il est per = du te dis = = = je ciel =

p f p 3 p cres ff

Mod.^{to}

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom four are piano accompaniment. The piano part features a prominent melodic line in the right hand with a *pp* dynamic marking, and a more rhythmic accompaniment in the left hand. A double bar line is present in the middle of the system, with a *p* dynamic marking in the piano part.

= dige (Elle restent dans le plus grand étonnement.)

= dige

= dige

Chœur.

nous sommes tous a vos ge-

nous
res

ges
nous

pp

3

p

This section of the score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts, with the first staff marked 'soli.' and the second staff marked 'soli.' and 'stacato.'. The next two staves are piano accompaniment, with the first marked 'stacato.' and the second marked 'soli.'. The remaining six staves are for other instruments, including a bass line with a 'f' dynamic marking. The music is in a key with one flat and a common time signature.

= nous nous sommes tous a vos genoux de grace de gra = ce

= nous

tutti

= nous

This section of the score continues with vocal and piano parts. The vocal lines are in a key with one flat and a common time signature. The piano accompaniment includes a bass line with a '3' (triple) marking and a 'f' dynamic marking. The music concludes with a 'p' (piano) dynamic marking.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle two staves are also treble clefs. The music includes various rhythmic patterns, chords, and dynamics such as *p* (piano) and *f* (forte). There are also some articulation marks like accents and slurs.

pardonnez nous de grace de grace par = don = nez

par ----- par -----

par ----- par -----

p *f* 3 *f* *p*

The second system of the musical score features vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "pardonnez nous de grace de grace par = don = nez". Below the lyrics, there are musical staves for the vocal parts, with some parts marked with dashed lines. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with dynamics *p*, *f*, a triplet of 3, and *f* indicated.

The musical score consists of ten staves. The first four staves are instrumental, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of *p*. The fifth staff is the vocal line, with lyrics in French. The lyrics are: "ils sont tous a ses ge = =", "ils sont tous a ses ge = nous ils", "ils", "comme ils sont tous a mes genoux ils", "*pp* = nous chacun de nous frissonne chacun de nous frisson = ne nous", "*pp* = nous cha", "*pp* = nous cha". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

=noux ils sont tous a ses genoux ils sont tous a ses ge-
 semblent l'implo = rer ils semblent l'implorer tous ils sont
 sem tous ils sont
 craignent mon couroux ils craignent mon cou=roux ils sont
 sommes nous sommes a vos ge = = nous chacun de
 som nous chacun de
 som nous chacun de

3

- nous ils sont tous a ses ge- noux ils semblent l'implo- rer ils
 ils sont tous a
 tous a ses genoux ils semblent l'implo- rer ils
 mes ils semblent
 = nous fris- son- ne nous sommes nous sommes a
 = nous fris
 = nous fris

semblent l'implorer tous ils sont tous a ses ge-
 ses genoux ils sont tous a ses ge- nous ils sont tous a ses ge-
 semblent l'implorer tous ils sont tous a ses ge-
 m'in a mes ge-
 = vos ge = = nous nous sommes tous a vos ge-
 = vos nous a
 = vos a

nous
 nous
 Récit.
 = nous je de vrais....mais le=vez vous ilbondoca=ni vous par=
 = nous
 = nous
 = nous
 F 3F

The musical score consists of several staves. The top section includes a piano accompaniment with various textures and dynamics. The vocal line is marked with *f* and *p*. The lyrics are: "don = ne al = lez al = lez éloignez vous al = lez". A stage direction "(ils se relèvent.)" is placed below the vocal line. The score concludes with a double bar line and a fermata.

col I^o // // // col I^o //

col V^{no} 2^o //

don = ne al = lez al = lez éloignez vous al = lez

(ils se relèvent.) al =

al =

al =

f 3 *p*

The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a piano part with a treble clef and a key signature of one flat; a violin part with a treble clef and a key signature of one flat; a second violin part with a treble clef and a key signature of one flat; a cello part with a bass clef and a key signature of one flat; a double bass part with a bass clef and a key signature of one flat; a first flute part with a treble clef and a key signature of one flat; and a second flute part with a treble clef and a key signature of one flat. The music is in a 3/4 time signature and features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes.

The second system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat; a second vocal line with a treble clef and a key signature of one flat; a third vocal line with a treble clef and a key signature of one flat; a piano part with a bass clef and a key signature of one flat; a second piano part with a bass clef and a key signature of one flat; a first flute part with a treble clef and a key signature of one flat; and a second flute part with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "quel mis = té = re pour", "quel", "quel", "é = loignez vous é = loignez vous éloignez vous de leur sur =", "lons al = lons éloignons nous a = mis a =", "al = lons éloignons nous a = mis a = mis éloignons", and "al = lons éloignons".

3 *p* pizzic.

col B^{si}

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef, with the instruction "col B^{si}" written above it. The fifth staff is a vocal line in treble clef. The sixth and seventh staves are piano accompaniment in bass clef. The system concludes with a double bar line.

nous quel mis = té = re pour nous

nous quel

nous quel

= pri = se a = = mu = = sons nous de leur sur = = pri = = se a = =

= mis éloignons nous éloignons nous a = = mis a = = mis éloignons

nous a = = mis éloignons nous amis a = = mis é = loignons nous a = =

nous a = =

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features the same seven-staff structure as the first system. The lyrics are written below the vocal staves. The system concludes with a double bar line.

soli.

col oboe. // //

col B^{♯1} // //

= mu = = sons nous de leur surprise amuson nous de leur surprise a mu = = son

= nous é=loignons nous a = = mis par =

= mis éloignons nous a = = mis par =

= mis par =

This musical score page, numbered 158, contains a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes two staves for the left hand, both marked "col B⁶¹". The vocal line consists of four staves. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The score includes various musical notations such as dynamics (pp, ff), articulation (accents), and phrasing slurs. The lyrics are:

unis.
 quel mis = té = re pour nous pour nous
 quel nous
 quel nous
 nous amusons nous amusons nous amusons nous
 = tons par = tons par = tons éloignons nous
 = tons par = nous
 = tons par = nous

SCENE XXI.

ISAUUN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ

Lémaïde

Comme en un instant la scène a changé!... il y a de la sorcellerie dans votre fait, je n'en doute plus; d'un seul regard vous plaisez aux filles, faites fuir les créanciers, en imposez aux juges; et finissez, quand on vous croit sous leur puissance, par leur accorder leur grâce. Mais comment avez-vous fait pour amener ces tapageurs des menaces les plus insultantes aux plus humbles supplications?

Isauun.

Je me suis nommé.

Lémaïde.

Que cela?

Isauun.

Sans doute.

Lémaïde.

Il faut convenir que vous avez-là un fier nom; et je commence à me raccommo-der avec lui.

Isauun.

Et vous, ma chère Zétulbé, êtes-vous rassurée?

Zétulbé.

Convaincu de l'innocence de ma mère, je n'ai tremblé que pour vous.

Lémaïde.

Au moins à présent pouvons nous être tranquilles, car, dieu merci, avec vous, on ne sait jamais si l'on est poursuivie ou protégée, riche ou pauvre, morte ou vive... Mais enfin, puisque je ne sais trop comment vous voilà hors de danger, croyez-moi, désormais restez tranquille, et sur-tout ne vous exposez pas davantage.

J'aurais cependant bien voulu savoir comment il se fait que cette cassette, qui appartient au calife.....

Isauun.

Je vous jure qu'elle est à moi

Zétulbé.

Je n'ai jamais douté que ce ne fût une calomnie inventée par l'Emir.

Isauun.

Et qu'Isauun!... punira sans doute....

Lémaïde.

Ah bien oui! Isauun!... un fou qui ne pense qu'à ses plaisirs!

Isauun.

Vous le traitez bien mal. Il est jeune et peut encore.....

Lémaïde.

Lui?... Je vous le dis entre nous, c'est un homme léger, sans caractère, injuste.....

Isauun.

Vous êtes bien sévère.....

Lémaïde.

Voyez comme il en agit envers moi, autrefois

son père, prêt à perdre la vie dans un combat, fut sauvé par le courage de mon épouse, et pour récompense il laisse languir sa veuve dans la misère.

Isauun.

Oh, pour cela je suis de votre avis! il a tort... très-grand tort, heureusement qu'il peut tout réparer.

Lemaïde.

Je ne lui demande rien.

Isauun.

Raison de plus pour tout obtenir.

SCENE XXII.

les Presedens, KÉSIE.

Késie.

Quelqu'un vient d'entrer, et si je ne me trompe c'est votre neveu.

Lemaïde.

Que veut-il à l'heure qu'il est?

Isauun à part.

Je m'en doute. (haut.) peut-être a-t-il quelque secret à vous communiquer; je vais passer dans cette appartement.

Lemaïde.

Mais est-ce que vous ne songez pas à vous retirer; nous voilà bientôt à la sixième heure de la nuit.

Isauun.

Avec quelle impatience je l'attendais!

Lemaïde.

Et pourquoi?

Isauun.

C'est que c'est l'heure à laquelle mes amis doivent se rendre ici au son des instrumens pour présenter leur hommage à Zétulbé.

Lemaïde.

Comment! comment! j'espère bien qu'ils n'en feront rien.

Isauun.

Quant à moi il me reste à rédiger le projet du contrat de mariage, et je vais m'en occuper.

Lemaïde.

Vous pouvez faire le contrat si cela vous amuse, mais me le faire signer, c'est autre chose.

Isauun.

Vous le signerez.

(Il entre dans la chambre voisine.)

Lemaïde.

C'est ce qu'il faudra voir; non, je n'ai jamais vu d'homme être aussi entêté que celui-là.

SCENE XXIII.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ YÉMALDIN

KÉSIE.

Yémaldin dans la plus grande joie.

Je suis libre enfin! et je puis vous faire part d'un événement si singulier, si peu vraisemblable, que sans doute vous ne le croirez point: car moi-même je le regarde encore comme un songe.

Lémaïde.

Explique-toi!

Yémaldin.

Je vous ai quitté simple officier du calife; qu'imaginez-vous que je sois à présent?

Lémaïde.

Attends donc... Je me rappelle... Est-ce que
Il ne manquerait plus que cela!

Yémaldin.

Je ne veux pas vous faire languir plus longtemps, apprenez ce grand secret, ou plutôt ce prodige, votre neveu est Emir!

Zétulbé.

Emir!

Lémaïde.

Allons, j'en étais sûre!

Yémaldin.

Vous n'êtes pas plus étonnée?

Lémaïde.

Etonnée!... moi? J'en ai tant vu tant vu! que maintenant tous les miracles de Mahomet, passés, présents et futurs, ne me paraîtraient que des jeux d'enfant.

Yémaldin.

Que vous est-il donc arrivé?

Lémaïde, lui montrant tout ce que les gens d'Iraoun ont apporté.
D'abord tout ce que tu vois autour de toi, de plus un gendre qui pour présent de nocce entre autres bagatelles, donne à ma fille vingt mille sequins

Yémaldin.

Vingt mille sequins! mais c'est donc un prince? un souverain? Ah Lémaïde! hâtez-vous de conclure

re avec cet homme généreux et bienfaisant,

Lémaïde

Il n'y a qu'une petite difficulté, c'est que cet homme généreux et bienfaisant, n'est ni prince, ni souverain; mais suivant toute apparence, un des chefs de ces dévaliseurs de caravanes

Zétulbé.

Quoi, vous pouvez encore?...?

Yémaldin

Qu'entends-je et vous auriez pu consentir.

Lémaïde

Je ne sais comment cela s'est fait; mais il m'a presque forcée...

Yémaldin.

Il aura sans doute abusé de votre position malheureuse! Ah! qu'il porte ailleurs ses présents, ses richesses....

Zétulbé.

Ne le jugez point sans l'entendre, il n'est pas loin, et vous pouvez....

Yémaldin.

Où est-il?

Lémaïde.

Dans cette chambre.

Yémaldin.

A cette heure! je jure par Mahomet, que je vais punir son insolente audace.

(Il veut tirer son sabre et entrer dans la chambre.)

Zétulbé, le retenant.

Arrêtez!

Yémaldin.

Il périra! il périra vous dis-je!

Lémaïde.

Calme toi, et sur-tout ne te mesure point avec cet homme extraordinaire.

Yémaldin.

Quel qu'il soit, je ne le crains pas.

Lémaïde.

Songe que, jus qu'à son nom tout est un talisman pour lui.

Yémaldin.

Et quel est-il donc ?

Lémaïde.

Il Bondocani.

Yémaldin, dans la plus grande surprise.

Que dites vous ?... Il Bondocani ?

Lémaïde.

Sans doute.

Yémaldin.

Et c'est lui qui veut épouser votre fille ?

Lémaïde.

Lui-même.

Yémaldin, dans le plus grand trouble.

Ah Lémaïde !... ah Zétulbé !... sachez Mais mon serment.... Je ne puis parler.

Lémaïde.

Allons, voilà encore le damné nom qui fait des siennes, et mon neveu devient fou tout comme les autres !... eh bien ? (le contrefaisant) il périra ! il périra vous dis-je ! allons, voyons, vas donc, tire ton sabre.... Qu'attends-tu ?

Yémaldin.

Cessez de plaisanter, et remerciez plutôt l'être des êtres, de donner un tel époux à votre fille !

Lémaïde.

Que signifie tout cela ?... Connaitrais-tu cet enragé d'arabe ?

Yémaldin.

Ma tante, que dites vous !... s'il vous entendoit.

Lémaïde.

Oh sois tranquille ! je ne me suis pas plus gênée devant lui.

Yémaldin.

Comment, vous l'avez traité....

Lémaïde.

D'aventurier, de chef de brigande.

Yémaldin.

O ciel ! vous êtes perdue.

Lémaïde, effrayée.

Perdue ! que veux-tu donc dire ?

Yémaldin.

Craignez le courroux di... d'Il Bondocani.

Lémaïde, toute troublée.

Ses discours... Ce mystère... Je ne sais pour quoi Mais voilà que j'ai une peur.... une peur....

Zétulbé.

Eh bien donc ma mère ! est-ce que le nom fait effet sur vous comme sur les autres ?

Lémaïde.

Ce diable d'homme me rendra folle, c'est sûr.... mais qu'entends-je encore ?

SCENE XXIV.

les précédens, COUR ET
SUITE D'ISAUN.

Chœur et Morceau d'ensemble.

MARCHE.

Moderato

2. Petites
Flutes.

Oboe

Clarin.

Cors
en Ré.

Fag.

Triangles.

Tambours.
et
Cimballes.

Timballes.

1^{re} Viol.

2^e Viol.

Altos.

Zé tulbé.
et Késie.

Lémaide.

Yémaldin
et le Calife.

Femmes
de la suite
du calife.

H. C.

Tailles.

B. T.

Bassi.

un peu plus fort.

col flauti. // col flauti. // //

un peu plus fort.

un peu plus fort.

col V^{no} 1^o // col V^{no} 1^o // //

col V^{no} 2^o // col V^{no} 2^o // //

un peu plus fort.

3

Detailed description: This is a page of a musical score, page 164. It features multiple staves for different instruments. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is also a treble clef with the same key signature, containing the instruction 'col flauti.' and dynamic markings. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are a bass clef with a key signature of one sharp. The sixth and seventh staves are a bass clef with a key signature of one sharp. The eighth and ninth staves are a bass clef with a key signature of one sharp, containing the instruction 'col V^{no} 1^o' and 'col V^{no} 2^o'. The tenth and eleventh staves are a bass clef with a key signature of one sharp. The twelfth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The thirteenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The fourteenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The fifteenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The sixteenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'un peu plus fort.' and 'col flauti.'. There are also repeat signs (//) and a page number '3' at the bottom.

The musical score consists of 13 staves. The first two staves are for flutes, with the second staff labeled "col flauti." and containing rests. The next four staves are for strings, with the first staff labeled "col v^{no} 1^o" and the second "col v^{no} 2^o". The bottom four staves are for vocal parts, with lyrics "Au choix de votre" and "Au" appearing in the vocal lines. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p cres" and "pp cres".

p cres

p cres

p cres

p cres

p cres

sec.

Au choix de votre
pp cres sec.

Au
pp cres sec.

Au
pp cres sec.

Au

f cres

cres
 col flauti. // // // // //
cres
cres
 col V.^{no} 1^o
 col V.^{no} 2^o // // // // //

(Zétulbé et Lémaide témoignent le plus grand étonnement.)

maî = tre a = mis rendez homma = ge de l'amour le plus ten = dre il est l'heureux ou =
 // // // // //
 // // // // //
 // // // // //

1 2

ff *ff* *p* *soli.*

=vra ge ou vra ge *F* a su toucher son cœur

vra ge cet ob - jet plein de charmes cé - lé -

cet objet plein de charmes

1 2 *ff* 3

ff p ff col flauti. // //

ff ff col V^{no} I^o col V^{no} 2^o // //

par-ta-geons son bonheur au choix de votre maî- tre a-mis rendezho-
 -brons sa beauté au
 célebrons sa beauté au

3 ff

col flauti. // // //

col vno 1^o
col vno 2^o // // //

p
p Solo

p
p

Lénaïde.

Je ne sais ou j'en suis

=mage de l'amour le plus tendre il est l'heureux ou-vrage

3 *p*

flutes. *Soli.*
grandes flutes. *p Soli.*

Solo
oboe. *p Soli.*

clar. *p Soli.*

cors.

unis.
p

Violons.

Zétulbé.
de tout ce que je vois que faut il que je pense

Késie.
qu'elle magnificence
(Deux jeunes femmes posent sur la tête de Zétulbé un riche turban.)

Chœur de Femmes. *I. Des.*
2. Des. Recevez de l'hi =

p

flutes:

oboe.

clarinettes col oboe.

fag.

Zétulbé

Femmes de la suite.

= men ce gage précieux son é-clat près de vous va se perdre a nos yeux

ma sur =

ff Violons.

Altos.

= pri = se est ex = trême ma sur = prise est ex = trême

Lémaide.

qui lui fait ce pre =

The musical score is arranged in a system of ten staves. The top five staves are for instrumental accompaniment, and the bottom five are for vocal parts. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *ff*, *f*, *p*, and *pp*. The score includes several performance directions such as *segue.*, *(Parlez.)*, and *un grand silence.*

Lyrics:

- Zetulbe
- Résie.
- Lémaide.
- = sent mais en fin quel est il
- Tons le chœur.
- f son époux
- son
- son
- son
- Le Calife.
- le calife.
- le calife.
- le calife.
- acceptez en ce
- notre souverain
- un grand silence

Performance Instructions:

- ff* (fortissimo)
- f* (forte)
- p* (piano)
- pp* (pianissimo)
- segue.* (segue)
- (Parlez.)* (speak)
- un grand silence.* (a great silence)
- suivez la voix.* (follow the voice)
- (Elles restent dans le plus grand tonnement.)* (They remain in the loudest tone.)

Stage Directions:

(Les Danseurs et les choristes se séparent et laissent voir dans le fond du théâtre Isat avec son costume de Calife.)

oboe.

clar.

Triangles.

Violons.

Altos.

Zétulbé. (Parlez.)
Ciel

Késie. (Parlez.)
Ciel

Lémaide. (Parlez.)
Ciel

femmes de la suite
jour et son cœur et sa main accéptez en ce jour et son cœur et sa main au

The musical score is arranged in a system of staves. The top staves are for woodwinds: oboe, clarinet, and cor anglais (col. oboe). Below these are the strings: Triangles, Violins, and Altos. The vocal parts include Zétulbé, Késie, and Lémaide, each with a '(Parlez.)' instruction and the word 'Ciel' as a response. At the bottom, there is a vocal line for 'femmes de la suite' with the lyrics 'jour et son cœur et sa main accéptez en ce jour et son cœur et sa main au'. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C).

pp cres

col oboe. *pp cres*

Triangles. *pp cres*

fag. *pp cres stac.*

pp

Zétulbé. *pp cres*

Lémaide. *pp cres*

Késie. *pp cres*

femmes de la suite. *pp cres*

choix de vo=tre maî=tre a = mis rendez hom=mage

(Les Danseurs dansent dans le fond du Théâtre.)

se peut il

se peut il

se peut Hemaldin et le Calife apart.

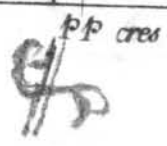
que son

au choix de votre

au

au

pp cres



cres

cres

col v^{no} 1^o // // // //

col v^{no} 2^o

ah! quel trouble a passé dans mon cœur est-ce un songe ah! quel trouble

ah! -----

il ah! quel trouble a pas-sé dans mon cœur est-ce un songe ah! quel

trouble a de charme ô mo-ment enchanteur que son trouble a de,

mai-==tre a-mis rendons hom-ma-ge de l'amour le plus ten-==dre il

mai-==

poco f *p cres* *col flauti.* *poco f* *poco* *Timballes.* *p cres* *pp cres* *col V^{no} 1^o* *col V^{no} 2^o*

a passé dans mon cœur se pent-il ah! quel trouble a passé
 a, passé dans
 trouble a passé dans mon cœur se pent-il ah! quel trouble a pas=
 charme ô mo=ment enchanteur que son trouble a de charme ô mo=
 est l'heureux ou=vra=ge cet objet plein de char= = me a su toucher son
 est
 est

poco f 3 *f*

flauti.

clar. *f* oboe col flauti. *f* *ff*

cors. *f* *ff*

fag. *f* *ff*

Triangles. *ff*

poco f Tambours et Cimballes. *f* *ff*

Timballes.

col v^{no} 1^o *f* *ff*

col v^{no} 2^o *f* *ff*

dans mon cœur est-ce un songe ah! quel trouble a passé dans mon cœur

= sé dans mon cœur est-ce un songe ah! quel trouble a passé dans mon cœur

= ment enchan = teur que son trouble a de charme ô moment enchan = teur

oui parta =

cœur cé = lébrons sa beauté par = tageons son bon heur parta =

f *ff*

3 *ff*

oboe.

Tambours et cymballes.

col 1^o a 1⁸^{ve}

col v^{ns}

Lemaide.

Andolante

puis je croire

= geons son bon=heur par = ta = geons son bon = heur

-----heur

-----heur

-----heur

FF

Musical score for strings and woodwinds. The score includes staves for Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses. It also includes staves for Flutes, Oboes, Clarinets, and Bassoons. The score features various dynamics like 'p' and 'ff', and articulation like 'soli' and 'unis.'

Zéulbé avec émotion.

Musical staff for the vocal part of Zéulbé, starting with the lyrics "tant d'honneurs..."

tant d'honneurs...

Isaun.

Musical staff for the vocal part of Isaun, starting with the lyrics "vous sont dus qu'ils deviennent le prix des graces des ver-tus"

vous sont dus qu'ils deviennent le prix des graces des ver-tus

Fag. col Bassi.

FF

30. ph. ~~9~~ / 5

FF

FF

FF

FF

FF

FF

p

FF

p

la I^{re} fois. Piano

I^{re} fois.

la I^{re} fois Piano

col I^o

col B^{si} // // //

N^a (Des Nègres des Femmes et
des enfants dansent et forment
différents tableaux jusqu'aux
baissé (la toile.)

= mis rendez hom = ma = = ge au choix de votre mai = = = tre

p au choix de notre

p au

p au

p au

p au I^{re} fois

3

I^{re} fois Piano

la 2^e fois très Fort.

col flauti.

//

//

//

//

la 2^e fois très Fort.

mai = = tre a = mis rendons hom = ma = = ge de l'amour le plus ten = = dre il

la 2^e fois très Fort.

1^{re} fois. 2^e fois.

Musical score for strings and woodwinds. The score includes parts for Violins I and II, Violas, Cellos, Double Basses, and a Col. oboe. The music is in 2/4 time and features a complex rhythmic pattern of sixteenth notes. Dynamic markings of *ff* are present throughout. A vertical bar line separates the first and second endings. The col. oboe part is marked with a double bar line and a repeat sign.

est l'heureux ouvrage ou = vrage cet objet plein de charme a su toucher son

par = ta = geons son bon =

1^{re} fois. 2^e fois. 3

col oboe.

cœur célébrons sa beauté partageons son bonheur cet objet pleinde charme a su toucher son

comme les B. T.

heur célébrons sa beauté partageons son bonheur parta-geons son bon-



Musical score for a choir and orchestra, page 184. The score includes staves for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and various instruments (Flutes, Oboes, Bassoons, Clarinets, Violins, Violas, Cellos, Double Basses). The lyrics are in French: "cœur célébrons sa beauté partageons son bonheur célébrons sa beauté = = = té".

cœur célébrons sa beauté partageons son bonheur célébrons sa beau = = = té

= té célébrons sa beau-

The first system of the score consists of ten staves. The top four staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The first three staves contain block chords. The fourth staff has a melodic line. The fifth staff is a bass line with a melodic phrase that includes the word "unis." written above it. The sixth staff contains block chords. The seventh and eighth staves are bass lines with a rhythmic pattern. The ninth and tenth staves contain block chords.

sol B^{ci}

par-ta-geons son bon-heur cé lé-brons sa beau- = = = = té

par- = = = = té

par- = = = = té

=té par-ta-geons son bonheur célé-brons sa beau- =té célébrons son bon-

The second system of the score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues from the first system, with the bass line featuring a melodic phrase.

partageons son bonheur céle = brons sa beau = té parta = geons son bon =
par
par
-heur partageons son bon-heur céle =

This page of a musical score contains the following elements:

- Staff 1:** Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Dynamics: *ff unis.*
- Staff 2:** Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *unis.*
- Staff 3:** Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *col oboe.* Contains five double bar lines.
- Staff 4:** Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *ff*
- Staff 5:** Bass clef, key signature of two sharps. Dynamics: *ff*
- Staff 6:** Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *ff*
- Staff 7:** Bass clef, key signature of two sharps. Dynamics: *ff*
- Staff 8:** Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *ff*
- Staff 9:** Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *col 1^o*. Contains two double bar lines.
- Staff 10:** Bass clef, key signature of two sharps. Dynamics: *col V^{no} 1^o*. Contains two double bar lines.
- Staff 11:** Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *=heur.*
- Staff 12:** Bass clef, key signature of two sharps. Dynamics: *=heur.*
- Staff 13:** Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics: *=heur.*
- Staff 14:** Bass clef, key signature of two sharps. Dynamics: *=heur.*
- Staff 15:** Bass clef, key signature of two sharps. Dynamics: *ff*